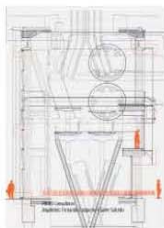


# Recibidos Received



F. Casqueiro y J. Salcedo  
**La estación marítima de Denia**  
 Maireia, Madrid, 2013  
 145 páginas; 15 euros

Denia se comunica con las Islas Baleares mediante *fast-ferries* de última generación, artefactos de 180 metros de eslora y 30.000 toneladas de peso que se desplazan a una velocidad de 30 nudos y son capaces de transportar 1.500 pasajeros y 300 metros lineales de camiones. Como los *fast-ferries* que atracan en ella, la nueva dársena de Denia —proyectada por Fernando Casqueiro y Javier Salcedo— es también un edificio extremo desde el punto de vista tecnológico, y su construcción se ha llevado a cabo desde un enfoque que es a la vez mecánico y termodinámico. Esta perspectiva inspira las 145 páginas del libro que describe la terminal mediante fotografías y abundantes detalles constructivos, acompañados de varios ensayos de la mano de Antonio Miranda, los ingenieros consultores del proyecto y los propios arquitectos.

DENIA IS CONNECTED to the Balearic Islands by the very latest in fast ferries, 180 meters in length and weighing 30,000 tons, which move at a speed of 30 knots and can carry 1,500 passengers and 300 linear meters of trucks. Like the fast ferries that moor at it, Denia's new pier —designed by Fernando Casqueiro and Javier Salcedo— is high-technology. It was built with an at once mechanical and thermodynamic approach. And the same technical perspective inspired the 145 pages of the book that presents the terminal through photographs, numerous construction details, and various essays by Antonio Miranda, the project's engineering consultants, and the architects themselves.



XII BEAU  
**Inflexión / Turning Point**  
 F. Caja de Arquitectos, Barcelona, 2013  
 484 páginas; 35 euros

A diferencia de lo ocurrido en convocatorias anteriores, en la XII edición de la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo se ha optado por premiar una categoría colectiva de 15 intervenciones, agrupadas en 5 familias: reconversión y reutilización, territorio y paisaje, revitalización y transformación urbana, acción participativa y social, y 'símbolos cívicos'. La variedad de obras se corresponde con la pluralidad de generaciones y perspectivas de sus autores, que refleja en buena medida el contexto de transformación que hoy está viviendo la disciplina en España. Editado bajo el lema de la Bienal, *Inflexión / Turning Point*, el excelente catálogo de la muestra recoge tanto los 15 proyectos premiados como las 27 obras finalistas, amén de un elenco de proyectos fin de carrera, y puede descargarse en formato pdf en la web [www.fundacion.arquia.es](http://www.fundacion.arquia.es)

DIVERGING FROM the procedure of past editions, the 12th Spanish Biennial of Architecture and Urban Planning has awarded 15 works grouped in 5 families: reconversion and reuse; territory and landscape; urban revitalization and transformation; participative and social action; and 'civic symbols'. The variety of designs echoes the plurality of generations and perspectives, which reflects the transformation the discipline is undergoing in Spain. Titled like the Biennial motto, *Inflexión / Turning Point*, the catalog of the exhibition presents the 15 winners and 27 finalists, besides a selection of final-year school projects, and can be downloaded in pdf form at [www.fundacion.arquia.es](http://www.fundacion.arquia.es)



Eric Bricker (director)  
**La modernidad de Julius Shulman**  
 F. Caja de Arquitectos, Barcelona, 2013  
 DVD 83'; 18 euros

Sobre el fondo nocturno de Los Ángeles, puntuado de miles de luces, se recorta la vidriera de la casa Stahl tras la cual dos sofisticadas mujeres sentadas en sillas butacas e iluminadas por la objetividad de un globo eléctrico parecen conversar con indolencia. ¿Quién no reconocería esta foto, que es en verdad un ícono de la arquitectura del siglo XX? Con todo, no son muchos los que saben de su pedifético autor, Julius Shulman, que a lo largo de sus 99 años de vida retrató las mejores obras de los arquitectos que desde 1936 al final de siglo trabajaron en la Costa Oeste norteamericana, desde Wright hasta Gehry, pasando por Neutra, Schindler, Koenig o Frey. El último documental editado por Arquia celebra la vida y la carrera de Shulman a través de una producción dirigida por Eric Bricker en 2009, y narrada por Dustin Hoffman.

OUTLINED AGAINST the lit night backdrop of Los Angeles is the glazed Stahl House. Two glamorous women chat in the light coming from a round electric lamp. Who is not familiar with this photograph, an icon of 20th-century architecture? Still, few know about its multifaceted author. During his 99 years, with his camera, Julius Shulman captured some of the most brilliant works of architects working in the West Coast from 1936 up to the close of the century, from Wright to Gehry through Neutra, Schindler, Koenig, or Frey. The new documentary released by Arquia celebrates the life and career of Shulman through a production directed by Eric Bricker in 2009, with Dustin Hoffman narrating.



rita\_ no. 1  
**Paraguay**  
 Redfundamentos, Madrid, 2013  
 136 páginas; 30 euros

En la portada de su primer número, *rita* se autodefine como una «revista indexada de textos académicos». Esta declaración, sin embargo, no se ajusta del todo a la verdad, pues *rita* no sólo presenta en una cuidada edición doce textos sobre temas disímiles (entre otros: la técnica de montaje en Lutyens; la construcción del *Raumplan*; la casa Carvajal en *La madruguera* de Saura, o los Robin Hood Gardens de los Smithsons), sino que contiene un dossier dedicado a la arquitectura reciente de Paraguay, algo que podría resultar chocante en una publicación académica al uso. Tras ello están la mano de su director, Arturo Franco, y los ecos de otras aventuras editoriales previas, que resuenan en el enfoque de la revista y de su hermano mayor, [www.redfundamentos.com](http://www.redfundamentos.com), un portal cuyo fin es la difusión de la arquitectura en España e Iberoamérica.

ON THE COVER of its maiden issue, *rita* defines itself as an "indexed magazine of academic texts." Issue 1, however, presents not only twelve essays on different topics (including the technique of assemblage in Lutyens, the construction of the *Raumplan*, the Carvajal House in Saura's Honeycomb, or the Robin Hood Gardens of the Smithsons), but also a dossier on recent architecture in Paraguay, which could seem out of place in an academic publication. Behind this is the hand of its director, Arturo Franco. Previous publishing adventures echo in this journal and its older sibling, [www.redfundamentos.com](http://www.redfundamentos.com), which aimed to disseminate Spanish and Latin American architecture.